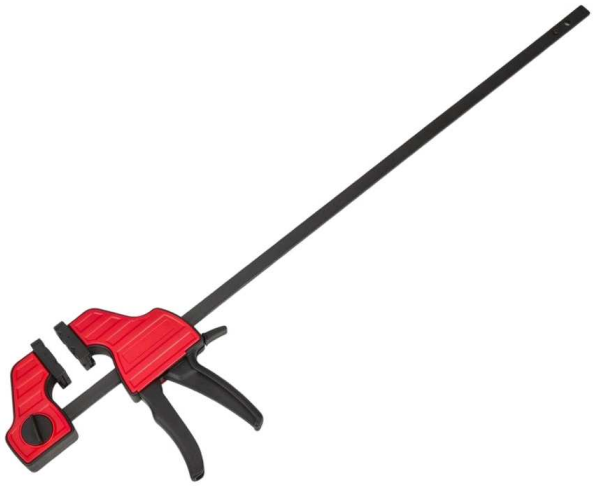
RYCHLOUPÍNACÍ TRUHLÁŘSKÁ SVĚRKA 90 KG (18" – 450 × 60 MM) KRAFT&DELE KD10706

Model: KD10706 • Profesionální jednoruční pistolová svěrka s délkou vyložení 450 mm, hloubkou 60 mm a reverzní funkcí rozpěrky



UPÍNACÍ SÍLA	ROZSAH UPNUTÍ	HLOUBKA ČELISTÍ	FUNKCE 2V1
Až 90 kg (880 N stálého tlaku)	0 – 450 mm (vyložení 18 palců)	60 mm s pryžovými krytkami	Rychlé sevření i rozpínání

KLÍČOVÉ VLASTNOSTI A PŘEDNOSTI SVĚRKY KD10706

- Pohodlné jednoruční ovládání pomocí ergonomické pistolové spouště umožňuje fixovat dílec druhou volnou rukou.
- Pevná vodicí lišta z kalené uhlíkové oceli s prolisem pro maximální tuhost a eliminaci ohybu při stisku.
- Snadné a rychlé přestavění čelistí na funkci rozpěrky pouhým přemístěním pevné patky bez použití nářadí.
- Měkké pryžové ochranné krytky čelistí nezanechávají žádné otlaky na hotových dýhovaných a lakovaných plochách.
- Tlačítko okamžitého odjištění pro bleskové uvolnění sevření jedním stiskem ukazováčku.
- Ideální pro truhláře, montážníky kuchyní, sádrokartonáře i domácí kutily při lepení a montáži nábytku.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte svěrku pro zvedání těžkých břemen ani jako závěsný prvek! Při uvolňování sevření držte upnutý obrobek – po stisku uvolňovací páčky dojde k okamžitému odskočení čelisti.

• Strojově přeloženo

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO JEDNORUČNÍ PISTOLOVÉ SVĚRKY

Tento technický master manuál obsahuje instrukce pro bezpečné používání, obsluhu, přestavbu na rozpěrku a údržbu rychloupínací truhlářské svěrky KRAFT&DELE KD10706 s upínací délkou 450 mm (18 palců) a vyvinutelnou upínací silou až 90 kg (880 N). Nástroj je určen k fixaci dílců při lepení, montáži, vrtání a řezání ve dřevozpracujícím a stavebním oboru.

1.1 Bezpečné uvolňování sevření

Při stisku uvolňovací páčky mechanismu dojde k okamžitému odskočení pohyblivé čelisti vlivem uvolněného vnitřního předpětí. Před stiskem páčky vždy jednou rukou pevně přidržujte upnutý obrobek, aby po uvolnění tlaku nespadl ze stolu nebo lešení a nezpůsobil úraz dolních končetin či poškození materiálu.

UPOZORNĚNÍ: Prsty při uvolňování nikdy nevkládejte mezi pohyblivou čelist a lištu – hrozí bolestivé skřípnutí.

1.2 Osobní ochranné pomůcky (OOP)

Při práci se svěrkou (zejména při řezání nebo opracování upnutého materiálu) vždy používejte schválené ochranné brýle. Používejte přiléhavé pracovní rukavice chránící před třískami a otřepy a pevnou pracovní obuv. Udržujte pracoviště přehledné a stabilní.

ZÁKAZ ZVEDÁNÍ BŘEMEN: Svěrka KD10706 je výhradně upínací nářadí. Je přísně zakázáno ji používat k zavěšování těžkých předmětů, vázání nákladu nebo jištění osob!

2. ZÁSADY PRO PRÁCI S LEPENÝMI DÍLCI A ROZPĚRKOU

Pro dosažení optimálního tlaku a ochranu povrchů dodržujte následující technologické zásady:

1. **Použití ochranných patek:** Měkké pryžové návleky na čelistech chrání lakované a dýhované povrchy před otlaky. Zkontrolujte jejich čistotu, aby na nich nebyly přilepené staré ztvrdlé kapky lepidla.
2. **Rovnoměrné rozmístění svěrek:** Při lepení dlouhých desek a korpusů rozmístěte svěrky v pravidelných rozestupech (cca 300–400 mm), aby byl přítlak lepidla v celé spáře dokonale rovnoměrný.
3. **Zajištění patky v režimu rozpěrky:** Při přestavbě na rozpínání zkontrolujte, zda pevná patka na opačném konci lišty spolehlivě zacvakla a aretační šroub je plně dotažen.

ČIŠTĚNÍ OD LEPIDLA: Přebytečné disperzní lepidlo (např. PVAc / D3) ihned po sevření otřete vlhkým hadrem – zamezíte jeho přilepení k ocelové liště svěrky.

3. TECHNICKÁ SPECIFIKACE A PARAMETRY SVĚRKY KD10706

Rychloupínací svěrka KD10706 nabízí vysokou upínací sílu v lehkém a odolném kompozitním provedení:

Technický parametr / Vlastnost	Tovární hodnota KD10706	Zkušební norma / Poznámka
Maximální upínací rozsah (sevření)	0 – 450 mm (18 palců)	Délka vyložení čelistí
Rozsah rozpínání (funkce rozpěrky)	Cca 160 – 630 mm	Reverzní režim
Hloubka upínacích čelistí	60 mm (vyložení od lišty)	Dostatečné pro běžné hranoly
Maximální generovaná upínací síla	Až 90 kg (880 N)	Testováno na siloměru
Materiál vodicí lišty	Kalená uhlíková ocel s prolisem	Vysoká odolnost proti průhybu
Materiál tělesa čelistí	Konstrukční nylon vyztužený skelným vláknem	Nárazuvzdorný kompozit
Ochranné návleky čelistí	Měkký termoplastický elastomer (TPR)	Nezanechává stopy na dřevě
Mechanismus posuvu	Ocelová kroková lamelová spojka	Jednoruční pistolový krok
Tlačítko uvolnění (Quick Release)	Okamžité odjištění stiskem páčky	Bleskový posuv po liště
Celková hmotnost nářadí	Cca 0,68 kg	Snadná manipulace jednou rukou

4. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ SVĚRKY



Obr. 1: Uspořádání konstrukčních dílů rychloupínací pistolové svěrky Kraft&Dele KD10706

1. **Pevná horní čelist:** Odnímatelná patka s možností přemístění na konec lišty pro rozpínání.
2. **Pohyblivá pistolová čelist:** Obsahuje krokový mechanismus a ergonomickou rukojeť.
3. **Pistolová spoušť posuvu:** Páka pro postupné utahování čelistí jednou rukou.
4. **Rychlouvolňovací páčka:** Uvolňuje vnitřní lamely a umožňuje volný pohyb čelisti.
5. **Kalená ocelová vodicí lišta:** Pevný profil přenášející upínací sílu bez kroucení.
6. **Ochranné měkké krytky TPR:** Šetrné k povrchům, snadno odnímatelné a omyvatelné.

5. ZPŮSOB OVLÁDÁNÍ JEDNORUČNÍ PISTOLOVÉ SPOUŠTĚ

Ergonomie pistolového mechanismu umožňuje plné ovládání svěrky jednou rukou:

1. **Hrubé přisunutí čelisti:** Stiskněte a podržte rychlouvolňovací páčku. Volnou rukou posuňte pohyblivou čelist po ocelové liště až do těsné blízkosti upínaného materiálu. Pusťte uvolňovací páčku – vnitřní lamely se okamžitě uzamknou.
2. **Jemné dotažení spouští:** Opakovaným stlačováním pistolové spouště posouvejte čelist krok za krokem vpřed. Každý stisk vyvodí silný přítlak. Pokračujte, dokud není dosaženo požadované síly sevření (až 90 kg).
3. **Uvolnění sevření:** Pevně uchopte rukojeť a ukazováčkem stiskněte uvolňovací páčku. Čelist okamžitě povolí tlak.

6. POSTUP PŘESTAVENÍ NA FUNKCI ROZPĚRKY

Přestavba z upínání na rozpínání (např. zárubně, rámy) probíhá během několika sekund bez nářadí:

6.1 Sejmutí pevné čelisti

Povolte aretační křídlovou matici nebo stiskněte pojistný kolík na pevné horní čelisti. Stáhněte čelist z horního konce ocelové lišty. Zkontrolujte, zda na drážce lišty nejsou nečistoty bránící posuvu.

UPOZORNĚNÍ: Aretační matici neztrácejte – je nezbytná pro bezpečné zajištění čelisti v obou režimech.

6.2 Nasazení na opačný konec

Nasaďte sejmutou čelist na protilehlý konec lišty tak, aby její dosedací plocha směřovala ven (zády k pohyblivé čelisti). Dotáhněte aretaci. Pohyblivá čelist nyní při mačkání spouště odtlačuje obrobek směrem ven.

ROZPÍNACÍ KAPACITA: V režimu rozpěrky dosahuje celkový rozsah až 630 mm.

7. DOPORUČENÉ APLIKACE V DÍLNĚ A NA MONTÁŽÍCH

Svěrka KD10706 je neocenitelným pomocníkem při montážních pracích různého druhu:

7.1 Lepení nábytkových korpusů a rámů

Při montáži zásuvek, korpusů skříněk či rámů obrazů použijte svěrku k přesnému stažení rohových spojů (na pokos i na kolíky). Jednou rukou přidržujte úhelník na rohu a druhou rukou pohodlně dotáhněte svěrku pistolovou spouští. Tlak 90 kg spolehlivě vytlačí přebytečné lepidlo a zaručí dokonalou pevnost spáry.

A **Kontrola pravého úhlu:** Po sevření vždy ověřte pravoúhlost úhloměrem – při nestejném tlaku protilehlých svěrek může dojít ke zkroucení rámu.

7.2 Montáž sádrokartonů a obložení

V režimu rozpěrky poslouží svěrka jako pomocná vzpěra při usazování sádrokartonových podhledů, dveřních zárubní nebo okenních parapetů před vytvrzením montážní PUR pěny. Měkké patky zabrání poškození jemných hran obložek.

B **Vzpěra zárubní:** Při rozpínání zárubní použijte dřevěnou rozpěrnou lať pro rovnoměrné rozložení tlaku po celé výšce rámu.

8. ZAKÁZANÉ MANIPULACE A PROVOZNÍ LIMITY

Pro zachování bezpečnosti a dlouhé životnosti dodržujte přísný zákaz následujících činností:

PŘÍSNĚ ZAKÁZANÉ ČINNOSTI:

- Tloudit do rukojeti nebo lišty kladivem s cílem zvýšit upínací sílu – dojde k destrukci kompozitního tělesa.
- Používat trubkové nástavce na pistolovou spoušť pro zvětšení páky.
- Upínat žhavé kovové díly po svařování bez sejmutí plastových ochranných návleků – hrozí roztavení TPR patek.
- Ponechávat svěrku trvale pod maximálním napětím v mrazu pod –15 °C.
- Upínat předměty s ostrými hranami bez ochranných podložek – dojde k prořízntutí návleků.

PÉČE O ČELISTI: Pryžové návleky lze v případě opotřebení snadno stáhnout a omýt mýdlovou vodou od prachu a lepidla.

9. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ SVĚRKY KD10706

Pravidelná údržba zaručuje lehký posuv čelistí a spolehlivé zamykání lamelového mechanismu:

9.1 Čištění ocelové lišty od lepidla

Po každém lepení důkladně očistěte ocelovou lištu od kapek zaschlého lepidla. Nános lepidla na liště způsobuje prokluzování vnitřních lamel a zasekávání pohyblivé čelisti. Zaschlé lepidlo opatrně seškrábněte mosaznou škrabkou nebo odstraňte hadříkem s teplou vodou. Na lištu nikdy nepoužívejte hrubý pilník!

UPOZORNĚNÍ: Ocelovou lištu udržujte suchou – vlhkost pod kapkami lepidla vede ke vzniku hloubkové rzi.

9.2 Mazání vnitřního mechanismu

Jednou za 3 měsíce vstříkněte malé množství suchého teflonového (PTFE) spreje nebo silikonového oleje do vnitřního prostoru lamelového mechanismu přes štěrbinu kolem lišty. **Nepoužívejte husté lepkavé vazelíny**, na které by se lepil jemný dřevěný prach z broušení.

SUCHÉ MAZIVO: Suchý teflonový film zaručuje hladký skluz bez usazování pilin a prachu.

9.3 SKLADOVÁNÍ NÁŘADÍ

Svěrku skladujte v suchém prostředí při teplotách od –10 °C do +45 °C zavěšenou na stěnovém držáku nebo uloženou v polici. Před uskladněním uvolněte stisk čelistí, aby vnitřní vratné pružiny nebyly pod trvalým napětím. Nářadí nevystavujte dlouhodobému přímému slunečnímu záření (UV záření urychluje stárnutí plastů).

9.4 KONTROLA A VÝMĚNA OPOTŘEBENÝCH PATEK

Pravidelně prověřujte stav měkkých návleků čelistí. Pokud jsou návleky prodřené nebo rozpraskané, nahraďte je originálními náhradními návleky KRAFT&DELE, aby se předešlo otlačení povrchu dřeva kovovým jádrem čelisti.

10. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ NEJČASTĚJŠÍCH PROBLÉMŮ

Přehled možných provozních stavů a způsoby jejich snadného odstranění:

Závada / Problém	Možná příčina	Postup nápravy a řešení
Čelist při mačkání spouště prokluzuje po liště	Mastná ocelová lišta od oleje; nános zaschlého lepidla; zanesené vnitřní lamely prachem.	Odmastěte lištu technickým lihem, seškrábněte kapky lepidla; vyfoukejte vnitřek stlačeným vzduchem.
Pistolová spoušť se po stisku nevrací automaticky zpět	Zanesená vratná pružina pilinami; suchý mechanismus bez maziva.	Vyfoukejte mechanismus vzduchem a aplikujte kapku suchého PTFE spreje do otvoru spouště.
Uvolňovací páčka klade velký odpor	Extrémní přepětí v čelistech; vzpříčení lamel v důsledku šikmého tahu.	Mírně stiskněte pistolovou rukojeť k sobě pro odlehčení tlaku na lamely a současně stiskněte páčku.
Pevná patka v režimu rozpěrky vyjíždí z lišty	Nedostatečně dotažená aretační matice; opotřebovaný pojistný zářez na konci lišty.	Pevně dotáhněte aretační matici rukou; zkontrolujte správné usazení čelisti v prolisu lišty.
Svěrka zanechává černé šmouhy na světlém dřevě	Znečištěné ochranné pryžové krytky prachem nebo olejem.	Stáhněte krytky a omyjte je v teplé vodě se saponátem, před nasazením nechte zcela oschnout.

11. PLÁN PREVENTIVNÍ PÉČE O TRUHLÁŘSKOU SVĚRKU

Pravidelný plán údržby zaručuje spolehlivou fixaci bez prokluzování po dlouhé roky:

- **Před zahájením práce:** Vizuální kontrola čistoty lišty a neporušenosti ochranných návleků.
- **Během práce:** Průběžné otírání vyteklého lepidla vlhkým hadrem před jeho vytvrzením.
- **Po ukončení montáže:** Úplné uvolnění sevření čelistí a zavěšení na suché místo.
- **Čtvrtletně:** Ošetření ocelové lišty a vnitřních lamel suchým teflonovým lubrikantem PTFE.

12. ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce: Foreintrade S.A.
Sídlo: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • DIČ / NIP: PL5272671502
Identifikace výrobku: Rychloupínací pistolová truhlářská svěrka 90 kg 18" (450 × 60 mm)
Model: KRAFT&DELE KD10706 • **Rok výroby:** 2026
Výrobce tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení technických předpisů a bezpečnostních norem:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci
- DIN 5117 – Upínací nářadí a svěrky – Bezpečnostní a technické požadavky

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba zmocněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUCE V ČESKÉ REPUBLICE

Záruční lhůta: Výrobce poskytuje na výrobek **KD10706 – Rychloupínací truhlářská svěrka 90 kg (18" – 450 × 60 mm) Kraft&Dele KD10706** záruku v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) činí záruční doba **12 měsíců**.
Výhradní distributor pro ČR a autorizovaný servis:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Provozovatel specializovaného e-shopu **www.nasenaradi.cz**
Technická podpora, reklamace a objednávky originálních náhradních dílů: **info@nasenaradi.cz • www.nasenaradi.cz**
Ekologická likvidace: Tento výrobek ani jeho obal nesmí být likvidován s netříděným komunálním odpadem. V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech odevzdejte vyřazený výrobek k ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce. Chraňte životní prostředí!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti	Zařízení splňuje veškeré technické normy	**Vstupní kontrola Forein**